



总主编：田海明 吴文胜 执行主编：王焕然 朱寒冬

依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会专家审定

Amicis

(意) 亚米契斯 著
席宜静 编译

爱的教育(下)

《爱的教育》被列入世界儿童文学的最高奖
国际安徒生奖“青少年必读书目”

1986年，被联合国教科文组织正式列入“具有代表性的欧洲系列”丛书之中
2001年，被教育部指定为中小学语文新课标课外阅读书目之一



时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社



依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会专家审定

爱的教育(下)

AI DE JIAOYU

(意)亚米契斯 著 席宜静 编译



时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯 (Amicis, E. D.) 著; 席宜静编译. —合肥: 安徽文艺出版社, 2013. 8

(新课标·课外经典阅读丛书)

ISBN 978-7-5396-4580-3

I. ①爱… II. ①亚… ②席… III. ①儿童文学—日记体小说—意大利—近代—缩写 IV. ①I546. 84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 101788 号

出版人: 朱寒冬
责任编辑: 姜婧婧

出版统筹: 姜婧婧
装帧设计: 闻 艺

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 www.press-mart.com

安徽文艺出版社 www.awpub.com

地 址: 合肥市翡翠路 1118 号 邮政编码: 230071

营 销 部: (0551) 63533889

印 制: 北京嘉业印刷厂 电 话: (010) 61262822

开 本: 787×1092 1/16 印张: 20 字数: 300 千字

版 次: 2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 33.60 元 (上、下册)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社联系调换)

版权所有, 侵权必究

- | | |
|-----------------|------------|
| 《三国演义》 | 《复活》 |
| 《红楼梦》 | 《狐狸列那的故事》 |
| 《水浒传》 | 《小王子》 |
| 《西游记》 | 《茶花女》 |
| 《封神演义》 | 《战争与和平》 |
| 《聊斋志异》 | 《吹牛大王历险记》 |
| 《古文观止》 | 《木偶奇遇记》 |
| 《儒林外史》 | 《莫泊桑短篇小说选》 |
| 《唐诗三百首》 | 《福尔摩斯探案精选》 |
| 《孙子兵法》 | 《钢铁是怎样炼成的》 |
| 《三字经·千字文·弟子规》 | 《莎士比亚喜剧》 |
| 《小学生必背古诗词 80 首》 | 《森林报》 |
| 《初中生必背古诗文 50 篇》 | 《简·爱》 |
| 《朝花夕拾》 | 《格列佛游记》 |
| 《呐喊》 | 《名人传》 |
| 《背影》 | 《一千零一夜》 |
| 《鲁滨逊漂流记》 | 《伊索寓言》 |
| 《假如给我三天光明》 | 《百万英镑》 |
| 《昆虫记》 | 《八十天环游地球》 |
| 《爱的教育》 | 《古希腊神话》 |
| 《汤姆·索亚历险记》 | 《傲慢与偏见》 |
| 《童年》 | 《爱丽丝漫游奇境记》 |
| 《在人间》 | 《绿山墙的安妮》 |
| 《我的大学》 | 《老人与海》 |
| 《海底两万里》 | 《成语故事》 |
| 《格兰特船长的儿女》 | 《史记故事》 |
| 《神秘岛》 | 《中国名人成长故事》 |
| 《安妮日记》 | 《资治通鉴故事》 |
| 《小公主》 | 《中国寓言故事》 |
| 《秘密花园》 | 《中国历史故事》 |
| 《王尔德童话》 | 《中国神话故事》 |
| 《巴黎圣母院》 | 《笑话故事》 |
| 《飘》 | 《谜语故事》 |
| 《瓦尔登湖》 | 《十万个为什么》 |
| 《大卫·科波菲尔》 | 《世界上下五千年》 |
| 《母亲》 | 《中华上下五千年》 |
| 《呼啸山庄》 | 《世界未解之谜》 |
| 《水孩子》 | 《中国未解之谜》 |
| 《绿野仙踪》 | 《中国之最》 |
| 《西顿动物记》 | 《世界之最》 |
| 《红与黑》 | 《雷锋的故事》 |

经典导读

古人云：“父母之爱子，则为之计深远！”懂得爱孩子的父母，常常为他们的孩子做长远的打算。而最重要的当然是孩子的教育，如何教育孩子是一个大学问。父母能给孩子富足的物质生活，能给孩子想要的礼物，能给孩子全部的疼爱，但是却未必能给孩子最优秀的教育。所以，孩子的教育牵动着每个父母的心。可是望子成龙的父母常常心有余而力不足，只能寄希望于学校和老师，但是请千万不要忘了还有书本这个无言的老师。好的书让人受益终生，《爱的教育》堪称教育孩子的经典名著之一，是父母送给孩子的理想礼物。

《爱的教育》的作者是艾德蒙多·德·亚米契斯，1846年12月21日出生于意大利的北部的皮埃蒙特，并在那里度过了他的童年和少年。亚米契斯自幼就特别喜欢学习和写作，是一位多产作家，也是意大利民族复兴运动时期的爱国志士。青年时代，他曾参加一八六六年解放意大利的战斗。后来到美国去旅行，从美国旅行回国后，他变成了一个社会主义者。后来，他担任军事刊物《战斗的意大利》的特派记者。二十二岁那年发表他的处女作《军营生活》，曾周游世界各国，写了大量优秀的游记作品，1886年，四十岁的亚米契斯写出了这本他最畅销的书《爱的教育》。这本书的出版为作者赢得了世界声誉，是他创作事业的巅峰。

《爱的教育》是世界儿童教育必读书，是一部教育孩子的经典，是世界文学史上经久不衰的名著，被各国公认为最富爱心和教育价值的读物。被誉为现代意大利人必读的十本小说之一；同时，在意大利人的心中，它也是十九世纪意大利最伟大的十本小说之一。1986年被联合国教科文组织列入《具有代表性的欧洲系列丛书》中。1994年被列入世界儿童文学最高奖——国际安徒生奖《青少年必读书目》之中。2001年

被国家教育部指定为中小学语文新课标课外阅读书目。如今，《爱的教育》被翻译成数百种文字，销量已超过一千五百万册。

《爱的教育》以日记的形式，讲述了小学生恩利科身边发生的各种感人的小故事。恩利科出生在一个幸福和睦的家庭，他在学习上勤奋努力，在生活中诚挚友善，观察生活细致敏锐。他聪明可爱，秉性纯朴仁厚、天真善良，而且极富同情心和进取心，既是父母的好孩子，也是身边人的好朋友，更是许多孩子心中学习的榜样。本书以孩子的眼光观察生活，以孩子的口吻诉说故事，既是在讲故事，又是在和你聊天，和你聊学习、聊老师、聊朋友、聊同学、聊父母、聊家人。恩利科身边发生的小故事每一个都很精彩，它是童年美好时光的永恒记忆，每当想起，嘴角都会情不自禁地露出丝丝微笑。小恩利科的故事吸引着你，牵动着你的心。从这些故事中，你既可以感受到孩子纯真美丽的心，又可以学习为人处世的道理。

《爱的教育》让孩子们读到了自己的生活，让成人想起往昔，阅读的人就像是沿着漫长的时光隧道，不仅进行了一次心的旅程，也经受了一次爱的洗礼。它以爱的口吻和读者交流，交流我们成长中的烦恼和问题，交流我们生活中的人和事，交流什么是爱，什么是友谊，什么是积极向上、乐观进步的人生。让孩子在轻松有趣的故事中潜移默化地成长，真正称得上无言的老师。

时至今日，《爱的教育》仍然是值得孩子和家长阅读的爱的经典。相信通过阅读此书，孩子会受到人类全部美好品德的潜移默化的熏陶和影响！

目 录

Contents

三月

夜校	151
打架	153
孩子们的家长	155
七十八号犯人	156
夭折的孩子	159
三月十四日前夜	160
发奖	162
吵架	166
我的姐姐	169
菲鲁其奥的血（每月故事）	171
重病中的小泥瓦匠	178
加沃尔伯爵	181

四月

春天	183
----------	-----

温伯尔托国王	184
幼儿园	189
体操课	193
我父亲的老师	196
大病初愈	206
爱工人朋友	208
卡罗纳的母亲	209
朱塞佩·玛志尼	211
公民英勇行为（每月故事）	213

五月

患佝偻病的孩子	218
牺牲	220
火灾	222
从亚平宁山脉到安第斯山脉（每月故事）	225
夏天	256
诗	258
聋哑女	260

六月

加里波第	268
------------	-----

军队	269
意大利	271
三十二度	273
我的父亲	275
到乡下远足	276
夜校毕业生的授奖式	280
女教师之死	282
感谢	284
失事的船只（最后的每月故事）	286

七月

母亲的最后嘱咐	292
考试	293
最后的测验	295
告别	298

三 月

夜 校

二日，星期四

昨天晚上，父亲带我去参观跟我们巴列迪学校同一院子的夜校。晚上，夜校灯火通明。工人们开始陆陆续续来到学校。我们到达的时候，看见校长和老师正在怒气冲冲地说着什么。原来，窗户上的一块玻璃刚刚被人用石头打碎了。工友急忙跑到外面，抓住一个正在路过的小孩。但家住学校对面的斯达尔迪跑来报告说：

“不是那孩子。我亲眼看到是弗朗蒂干的。”

他又告诫我说：“千万别说出去，要不你就倒霉了！”

“我不怕他！”我回答说。

校长对大家说：“弗朗蒂非得被永远开除不可。”

校长说着，同时招呼工人，他们三三两两走进教室。里面满满坐了二百多人。我从没见过一个如此有意思的夜校。学生中有十多岁的孩子，还有刚刚下班、留着胡子的工人，还有木匠，黑不溜秋的司炉，双手满是白石灰的泥瓦匠，头发上沾满面粉的烤面包的伙

计，他们都带着书和作业本。教室里可以闻到油漆、制革、沥青、燃料油等各行各业的气味。还有一小队炮兵厂的工人，他们穿着军服，由队长领着走进教室。这些学生拿掉桌子底下我们平时放脚用的小木板，很快坐到位子上，开始埋头学习了。

他们有的拿着作业本向老师请教问题。我看见衣着整齐漂亮、绰号叫“小律师”的年轻老师的教桌前围着三四个工人，老师正用钢笔给他们批改作业；瘸腿老师看到一个染工把作业本用红蓝两种颜料装饰起来，忍不住哧哧地笑了；我们生病的老师已经痊愈，今晚也来了，明天就将给我们上课了。教室的门敞开着，上课时看到他们一个个目不转睛、专心致志的样子，我感到不可思议。更使我惊讶的是，据校长说，他们为了及时赶到学校，连饭都顾不得回家吃，是饿着肚子来听课的。可那些最小的孩子学半个钟头后，就困得要死，有的干脆趴在课桌上呼噜呼噜地大睡起来。老师用笔杆拨拨他们的耳朵，将他们弄醒。大人不是这样，他们从没有睡意，总是屏住气息、连眼睛都不眨一下地听老师讲课，看到这些留着长胡子的人坐在我们小小的桌子上刻苦学习，我们深受感动。

我们又上了楼。我跑到我的教室门口看了看。我的座位上坐着一个留着浓密八字胡、手上裹着绷带的人。也许他干活时手被机器碰伤了，然而他坚持慢慢地写字、做作业。最使我开心的是，我看到了小泥瓦匠的父亲——那个彪形大汉泥瓦匠。他蜷缩在位于墙角的儿子的座位上，两手托着下巴，眼睛盯着书本，默不作声、全神贯注地听老师讲课。他这样做并不是偶然的。他第一次来上夜校时，就向校长提出要求说：“校长先生，把我安排在‘兔脸’儿子的座位上吧。”他总是这样称呼自己的儿子。

我父亲一直把我留到夜校下课时才回家，途中，我们看到许多妇女抱着孩子等待丈夫。到了校门口，情况就完全变了：丈夫接过

孩子，妻子拿着书和作业本，一块儿回家去了。大街上一时人流汹涌，掀起一股嘈杂的声浪，但不大一会儿，一切都寂静无声了。校长那高大而疲惫的身影也远离我们渐渐地消失了。

打 架

五日，星期天

这是预料中的事。弗朗蒂被校长开除后，总想伺机报复斯达尔迪。每天放学时，斯达尔迪会到位于托拉·哥罗萨大街的女子学校去接他妹妹。于是，弗朗蒂就在一个拐弯的地方等候斯达尔迪。

我姐姐西尔维娅在放学的路上目睹了他俩打架的经过，回到家，她还心有余悸。事情的经过是这样的：

弗朗蒂歪戴着压扁的粗布帽子，蹑手蹑脚地跟在斯达尔迪后面。为了向斯达尔迪寻衅闹事，弗朗蒂突然抓住他妹妹的辫子。由于用力很猛，她差一点儿跌了个四脚朝天。女孩儿大喊一声，斯达尔迪回头一看，原来是弗朗蒂。弗朗蒂的个子比斯达尔迪高大得多，力气也大得多。于是弗朗蒂想：“他要敢吱一声，我就剥他的皮！”

斯达尔迪并不害怕。他尽管个子矮小，却奋不顾身地向弗朗蒂这个四肢发达、头脑简单的混蛋猛扑过去，举起拳头劈头盖脸地向他狠打。斯达尔迪真是招架不住了！他遭到弗朗蒂一顿毒打。这时大街上除了女孩儿，没有别人，没人能把他俩拉开。弗朗蒂把斯达尔迪摔倒在地，但斯达尔迪又翻起身，两人扭打起来。弗朗蒂像捶打门板似的狠打斯达尔迪。不大一会儿，斯达尔迪的半只耳朵被撕破，眼睛被打伤，鼻子出了血。然而斯达尔迪是个硬汉子，他吼叫着：

“你可以打死我，但血债总是要用血来还的！”

弗朗蒂一个劲儿地拳打脚踢斯达尔迪。斯达尔迪被压在下面的手脚拼命反抗。

有个女人从窗口喊道：

“了不起的小家伙！”

有的称赞说：

“他尽力保护自己的妹妹，真是个好孩子！”

有的给斯达尔迪鼓劲：

“加油，加油！翻过身来狠狠揍他！”

还有人大骂弗朗蒂：

“蛮横无理的家伙！欺软怕硬的家伙！”

弗朗蒂如同狂暴的野兽凶残极了，他做了个绊腿动作，把斯达尔迪摔倒在地，骑到他身上蛮横地问：

“服不服？”

“不服！”

“服不服？”

“不服！”

斯达尔迪憋足了力气，猛地翻过身来，重新站起来，紧紧抱住弗朗蒂的腰，又用力狠狠把他摔倒在石子路上，然后用膝盖顶着他的胸部。

“哎呀，那坏蛋有刀！”有个男人大叫一声，跑过去要把弗朗蒂的刀夺过来。

斯达尔迪怒不可遏，用双手抓住他的胳膊狠咬了一口。弗朗蒂的手被咬破了，鲜血直流，小刀从手里掉下来。这时候，另外一些人也纷纷跑来劝架，拉开并扶起了他们。弗朗蒂狼狈不堪，拔腿逃走了。斯达尔迪的脸被抓破，眼睛打得发青，但他却以胜利者的姿态站在一

直哭泣的妹妹身边，几个女子帮他们捡起散落在街上的书和作业本。

“真是个好孩子，保护了妹妹！”周围的人都这样说。

斯达尔迪尽管赢了，但他更惦记自己的书包。他细心地一本一本检查书和作业本，看是不是遗失或损坏了，还用衣袖擦去上面的灰尘，又看看钢笔，接着把所有的东西都装进书包，用他一贯平静而严肃的口气对妹妹说：

“我们快走吧，我还要做四则运算的作业呢！”

孩子们的家长

六日，星期一

斯达尔迪的父亲是个粗壮大汉。他担心儿子再遇到弗朗蒂，所以今天上午特地来学校接斯达尔迪了。据说，弗朗蒂将被送往管教所，不会再来了。

来学校接孩子的还有很多家长。其中有科列帝的父亲——那个卖柴人。他的长相跟儿子一模一样，动作敏捷，性格活泼开朗，两撇八字胡异常醒目，上衣的钮孔里挂着绶带。我一直看着来来往往的家长，所以我几乎认识所有同学的父母亲。有一个腰弯背驼的老太太，头戴白色风帽，不管狂风暴雨，还是大雪纷飞，一天四次接送她上二年级的小孙子。她给他脱穿衣服，系领带，拍打身上的尘土，把全身收拾得干干净净的，还检查作业本。好像在这个世界上，除了小孙子她再没有可牵挂的了，再没有什么可疼爱的了！

罗伯弟的父亲——炮兵上尉也来了。同学们经过他跟前时，都向他招手致意，热情问候，他也向大家打招呼，并亲切地抚摸他们

一下。他彬彬有礼，向每个同学频频点头。即使对那些衣着破烂的穷人家的孩子，他照样向他们问好，并深表谢意。

不过，也常见到令人痛心的事情。一位绅士的儿子死后，他个把月都没来学校看过一次，他总是打发女仆来接另一个儿子，昨天是他儿子死后他第一次来校。当他见到儿子过去班级的同学们时，一个人躲到墙角里，竟两手捂住脸呜呜地哭起来。校长见了，就拉住他的手，把他领到校长的办公室。

有的家长能叫出自己孩子的所有同学的名字。附近一所女子学校的女生和一所中学的学生也都来接他们的小弟弟。有一个曾做过上校军官的老绅士看到哪个学生把作业本和钢笔掉在街上，就会帮他们捡起来。一些衣着华丽的太太跟那些戴着头巾、挎着篮子的女人喋喋不休地谈论学校的事情：

“嗨哟，这次的考题太难了！”

“今天上午的语法课不知道什么时候才能讲完！”

如果某个班的某个学生病了，做母亲的全都知道。要是他病好了，母亲们就格外高兴。今天上午，有十来位太太和女工围着科罗西的母亲打听我弟弟班里一个不幸孩子的情况。这个病得很厉害的孩子同她住一个院子。

我觉得学校使每个人都能平等相处，并使他们成为好朋友。

七十八号犯人

八日，星期三

昨天下午，我目睹了一个感人至深的场面。

几天来，那卖菜和水果的女人每从德罗西旁边走过时，总是饱含深情地细细端详着他。自从德罗西知道了墨水瓶和七十八号犯人的故事后，就开始关心爱护她的儿子科罗西——那个一只胳膊残疾的红头发孩子。他帮助科罗西做功课，解答习题，送纸张、钢笔和铅笔。总而言之，他像对待亲兄弟一样对待科罗西，好似是在补偿他父亲给他带来的不幸和灾难，可科罗西一点儿也不知道其中的奥秘。

最近几天，卖菜和水果的女人一直注意着德罗西的一举一动，好像要把眼睛留在他身上似的。她是一个一心只为儿子活着的善良女人。德罗西事事帮助她儿子，科罗西果然今非昔比了。德罗西是位少爷，是班级第一名，在她看来，德罗西简直是国王和神仙了。她的眼睛一刻也不离德罗西，想对他说些什么，可又不好意思开口。昨天上午，她终于鼓起勇气，在校门口叫住德罗西说：

“少爷，请您多多原谅，您这样心地善良，厚爱我的儿子，求求您收下这个可怜母亲的这份微不足道的礼物留作纪念吧！”说着从菜篮子里拿出一个用金黄色薄纸板做成的盒子。

德罗西的脸一下子涨得通红，婉言谢绝说：

“我什么也不要，还是留给你的儿子吧！”

女人显出不高兴的样子，一边说对不起，一边嗫嗫嚅嚅地说：

“少爷，我想您是不会生气的，只是一点儿糖果罢了，小意思！”

微罗西微笑着，依然摇摇头。

于是女人胆怯地又从篮子里拿出一捆萝卜说：

“您起码得收下这个，还挺新鲜的，给您妈妈带回去也好嘛！”

德罗西笑吟吟地回答说：

“不，谢谢，我什么也不要。我要尽一切可能来帮助科罗西，但什么也不要，还是谢谢您。”

女人急切地问：“您没生气吧？”

德罗西连声回答说没有，没有，微笑着走开了。

女人喜出望外地感叹道：

“噢，多好的孩子！我还没见过这样了不起又如此漂亮的孩子呢！”

这件事看起来就算过去了，想不到下午四点钟，科罗西的母亲没来，可他那脸色苍白、神色忧愁的父亲来了。他叫住德罗西，我从他那打量德罗西的样子就马上明白了一切。他觉得德罗西已知道他的秘密。他细细端详着德罗西，用他那悲伤而亲切的声音说：

“您很爱我的儿子……您为什么这样爱他呢？”

德罗西的脸刹那间变得像火一样红。他本来想这样回答：

“我爱他是因为他是很不幸的孩子，还因为您——他的父亲，从某种意义上说，比一个罪人更倒霉，您用高尚的行为赎了罪，是个好心肠的人！”德罗西没有勇气全说出来，因为在这个使别人流过血、又坐过六年班房的人面前，他打心眼里还觉得有点儿害怕，甚至还有一种厌恶感。

科罗西的父亲似乎猜透了德罗西的全部心思，他因此压低嗓门，贴着德罗西的耳朵，声音战抖地说：

“您爱我的儿子，这个谁都知道。但您不爱他的父亲，也就是看不起我，对吗？”

“噢，不是，不是，完全不是这样！”德罗西从心底里迸发出一股激情，十分惊讶地说。

科罗西的父亲做了个感情冲动的动作，似乎要用手臂去搂抱德罗西的脖子，但他没有这样做，只是用两个手指夹住德罗西一绺金黄色的鬃发，轻轻地捋一捋，然后又放开了。接着，他把手放在自己的嘴上亲吻，用泪汪汪的眼睛端详着德罗西，似乎在说，这吻是